



12 de setembro de 2019

Minoru Matsuura

RENMEI 連盟

Associação Cultural e Esportiva Nipo-Brasileira do Estado do Rio de Janeiro リオデジャネイロ日伯文化体育連盟

- Existe oficialmente desde 1955; 1955年 設立
- Atualmente reúne 22 agremiações existentes no Estado do Rio de Janeiro, entre eles: Angra dos Reis, Campo Grande, Funchal, Itaguaí, Macaé, Niterói, Nova Friburgo, Papucaia, Piabetá, Piranema, Rio de Janeiro, Resende, Santa Alice, Santa Cruz, Teresópolis, Tinguá, Volta Redonda, Valença; リオデジャネイロ州の22の日系団体によって構成

RENMEI 連盟

- Objetivos: 目的

- Ponto de ligação entre as entidades japonesas do Estado do Rio de Janeiro e do Brasil;
ブラジルと日本のつなぎ役 ~ 他州を含む各日系団体や在リオ日本企業など
- Promover competições esportivas e recreativas;
スポーツ大会や行事(レクリエーション)の促進
- Atuar no ensino da Língua Japonesa; 日本語教育の普及
- Promover atividades culturais e intercâmbios; 日本文化交流の促進

- Principais atividades: (主な活動) Apoio:(主催・協力)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| - Fukyukai e Itogoshu | - JICA |
| - Ohanashitaikai | - Centro Cultural do Consulado |
| - Keiroukai | - Câmara do Comércio |
| - Nouryoku Shiken | - CBLJ |
| - Shinenkai / Bonenkai | - 4 entidades |
| - Viagem de Inspeção Agrícola | - Renmei |
| - Dia do Campo | - Renmei |

RENMEI 連盟

Departamento Cultural - Fukyukai - 普及会研修会

Reunião mensal realizado com os professores de todas as Agremiações filiadas a Renmei, onde busca-se cada vez mais aperfeiçoar o ensino da Língua Japonesa;

Quantidade de Professores e Alunos por Escola – 2019 (2019年 教師数 及び 生徒数)

ESCOLA DE LÍNGUA JAPONESA	PROFESSORES	ALUNOS		
	TOTAL	Nikkei	Não Nikkei	TOTAL
ESCOLA MODELO DO RIO DE JANEIRO	13	32	64	96
ESCOLA DE NITERÓI	6	12	37	49
ESCOLA DE TERESÓPOLIS	1	0	7	7
ESCOLA DE NOVA FRIBURGO	1	3	17	20
ESCOLA DE PETRÓPOLIS	3	5	16	21
ESCOLA DE VALENÇA	1	6	7	13
ESCOLA DE JUIZ DE FORA	1	0	15	15
ESCOLA DE TINGUÁ	1	11	0	11
ESCOLA DE PAPUCAIA	1	12	2	14
ESCOLA DE MACAÉ	1	1	13	14
TOTAL	29	82	178	260

RENMEI 連盟

Itogoshu - 都五州教師研修

Realizado pela Renmei com o apoio da JICA, é realizado uma vez ao ano e consiste em um encontro entre professores dos Estados participantes (Minas, Rio de Janeiro e Espírito Santo) onde é abordado não só o ensino da língua japonesa mas a educação de um modo mais amplo e mais prático para o aprimoramento do grupo.



Foto tirada no 35º Itogoshu realizado em Teresópolis, Rio de Janeiro, em Fevereiro de 2019.

RENMEI 連盟

40º Ohanashitaikai e Bunkasai - 第40回お話大会・文化祭

Criado com o intuito de aprimorar o nível educacional e estimular o interesse e o entusiasmo dos alunos, o mesmo se encontra atualmente em sua 40ª Edição. Juntamente com o Concurso de Oratória, acontece o Festival Cultural – Bunkasai, onde os participantes apresentam peças teatrais ou apresentações musicais.



40º Concurso de Oratória realizado em agosto de 2019 - Premiados

RENMEI 連盟

40º Ohanashitaikai e Bunkasai - 第40回お話大会・文化祭

Número de Participantes (参加者数)

		Escola Modelo	Niterói	Teresópolis	Nova Friburgo	Petrópolis	Tinguá	Papucaia	Macaé	Keiko	Total
子どもの部	朗読Aレベル	3				8		6			17
	朗読Bレベル	2				1					3
	朗読Cレベル	3									3
	暗唱Aレベル	1				1	5				7
	暗唱Bレベル										0
	暗唱Cレベル										0
	スピーチAレベル	1						1			2
	スピーチBレベル		1								1
	スピーチCレベル										0
大人の部	朗読Aレベル	10	4		3	7		1	2		27
	朗読Bレベル	4	2	1		2			1		10
	朗読Cレベル	1				1					2
	暗唱Aレベル				1		1				2
	暗唱Bレベル					1			1		2
	暗唱Cレベル	1		1		1	5				8
	スピーチAレベル										1
スピーチBレベル				1	2					3	
スピーチCレベル	1							1		1	
Total por Escola		27	7	2	5	24	11	9	4	0	89

RENMEI 連盟

40º Ohanashitaikai e Bunkasai - 第40回お話大会・文化祭



RENMEI 連盟

Keiroukai 敬老会

Evento onde são homenageados os nosso idosos, acima de 85, responsáveis pela trajetória da nossa história como descendentes de imigrantes japoneses.



RENMEI 連盟

Keiroukai 敬老会

Este ano será realizado o 45º Keiroukai.

Realização:



Apresentação
de Taiko

Evento aberto a todos os
interessados na história da
imigração japonesa



45º Keiroukai 敬老会



Apresentação do Show da Imigração

Data: 20/10/2019 (domingo)

Horário: 09h às 16h

**Local: Associação Nikkei do Rio de Janeiro
Rua Cosme Velho, 1166 – Cosme Velho - RJ**

Apoio:



Bom Odori
de Petrópolis



RENMEI 連盟

Exame de Proficiência em Língua Japonesa

Nouryoku Shiken 日本語能力試験

ÂMBITO NACIONAL (ブラジル国内申込者数)

Local	ANO						
	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
SÃO PAULO	2.020	2.077	2.013	2.356	2.445		
LONDRINA	254	238	218	240	316		
BELÉM	99	70	87	123	115		
RIO DE JANEIRO	328	305	269	403	432	412	
PORTO ALEGRE	111	129	122	136	137		
BRASÍLIA	166	177	204	245	230		
SALVADOR	55	77	49	51	83		
MANAUS	109	111	114	133	148		
TOTAL	3.134	3.184	3.086	3.687	3.906		

Rio de Janeiro engloba parte de Minas Gerais e Espírito Santo

RENMEI 連盟

Exame de Proficiência em Língua Japonesa

Nouryoku Shiken 日本語能力試験

(Inscritos, Nikkei e Não Nikkeis) (日系 / 非日系 内訳)

	Dados	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Total	Inscritos	328	305	269	403	432	412
	Nikkeis	41	38	25	44	46	
	Não-Nikkeis	287	267	244	359	386	
	Aprovados	140	137	123	181	215	
	Nikkeis	22	20	13	25	25	
	Não-Nikkeis	118	117	108	156	190	

Como podemos observar, o número de candidatos nikkeis e não-nikkeis está aumentando e além do número de pessoas que estudam japonês estar aumentando ano a ano, suas habilidades também estão aumentando. Solicitamos então que as empresas japonesas membros da Câmara de Comércio e Indústria considerem ativamente a contratação de estudantes de língua japonesa e principalmente aqueles que passaram no teste de proficiência.

ご覧のように日系人だけではなく、非日系人の日本語能力試験受験者が増えてきているのがお分かりだと思います。

さらに日本語を勉強する人の数も年々増えているだけでなく、その能力も上がってきています。

日本語を学んだ先に何ができるのか。

例えば、商工会議所加盟の日本企業などが、日本語学習者や能力試験合格者を積極的に採用を考えてくれることは、これからの日本語学習者のモチベーションにつながるのではないかと考えます。

RENMEI 連盟

Shinenkai 新年会

Festa realizada todo início de ano e que marca o inicio de mais um ano de atividades.





ASSOCIAÇÃO NIKKEI DO RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ州日系協会

A Associação Nikkei do Rio de Janeiro foi fundada em 15 de julho de 1972, e com o decorrer dos anos foi mudando, crescendo e se adaptando aos costumes e preceitos brasileiros, mas seus objetivos e propósitos continuaram:

- Promover a cultura do país oriental, 東洋文化への理解を広める
- Divulgar os costumes e tradições do Japão, 日本の伝統的習慣の普及
- Fazer o intercâmbio entre os países amigos, especialmente o Japão.
友好国、特に日本との交流を深める

Atualmente são 156 associados pagantes, 16 associados isentos, 4 seinenkai pagantes, 62 usuários pagantes, 1 usuário isento e 10 associados jurídicos.

A Escola Modelo de Língua Japonesa funciona na NIKKEI e possui atualmente em torno de 100 alunos de diversas faixas etárias, funcionando aos sábados de 08:00 às 16:00 horas.



ASSOCIAÇÃO NIKKEI DO RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ州日系協会

Programação básica: (主な年間行事)

- Janeiro - 3ª FESTIVAL RIO MATSURI NO RIOCENTRO
- Fevereiro - RECEPÇÃO PEACE BOAT
- Abril - FESTIVAL DE CULINÁRIA E ARTES DO JAPÃO
- Maio - UNDOUKAI DA NIKKEI e DIA DAS MÃES
- Junho - FESTA JUNINA
- Julho - FESTIVAL DE TANABATA
- Agosto - DIA DOS PAIS
- Outubro - SABORES DO JAPÃO
- Dezembro - BAZAR NIKKEI COM FEIJOADA e MOTITSUKI

Atividades Oferecidas: (通常の活動)

- | | | |
|-------------------|-----------|---------------------------------|
| • Língua Japonesa | • Karatê | • Taiko |
| • Aikido | • Kendô | • Tênis de Mesa |
| • Badminton | • Mahjan | • Thai Chi Chuan |
| • Coral | • Origami | • Bon Odori e Danças Circulares |
| • Guateboll | • Oshiê | • Vestir e costurar Kimono |
| • Ikebana | • Sumô | |



ASSOCIAÇÃO NIKKEI DO RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ州日系協会

Festa Junina フェスタジュニーナ





ASSOCIAÇÃO NIKKEI DO RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ州日系協会

Tanabata 七夕祭り





ASSOCIAÇÃO NIKKEI DO RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ州日系協会

Undoukai 運動会





ASSOCIAÇÃO NIKKEI DO RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ州日系協会

Empresas da Câmara Japonesa do R.J. associados à Nikkei (リオデジャネイロ日本商工会議所 日本企業)

- Associação Civil de Divulgação Cultural e Educ . Japonesa do Rio de Janeiro
- Itochu Brasil S.A
- JFE Steel do Brasil LTDA
- Mitsubishi Corporation do Brasil S.A
- Mitsui & Co.(Brasil) S.A
- Sojitz do Brasil S.A

Apoio à Câmara Japonesa do R.J. (商工会議への支援)

- Realização do Undoukai da Câmara no Ginásio da Nikkei, que este ano está previsto para o dia 27 de outubro.
- A Escola Japonesa utiliza as instalações da Nikkei desde 2009.



ICBJ

Instituto Cultural Brasil-Japão 日伯文化協会

O **Instituto Cultural Brasil-Japão** é instituição civil, privada, sem fins lucrativos, criado em 16 de agosto de 1957, com o propósito de implementar as relações culturais entre os dois países.

Objetivos: 目的

- Promoção de intercâmbio Cultural, e confraternização Brasil Japão;
ブラジルと日本の文化交流の促進
- Instituição de cursos de japonês, arte, história, literatura e outros;
日本語、芸術、歴史、文学などの教育環境の提供
- Intercâmbio de recursos humanos através da ciência, literatura, artes e esportes; 科学、文化、芸術やスポーツ交流の援助
- Promoção de intercâmbio com as entidades semelhantes de ambos países.
交流を通じ、両国の相互理解(そうごりかい)の促進

COMITÊ DE EVENTOS COMEMORATIVOS BRASIL - JAPÃO

ブラジル - 日本 記念行事企画委員会

- **RENMEI**
- **Associação Nikkei do Rio de Janeiro**
- **ICBJ** (Instituto Cultural Brasil-Japão)
- **CCIRJ** (Câmara de Comércio e Industria Japonesa do Rio de Janeiro)
- **Consulado Geral do Japão no Rio de Janeiro** (apoio)

Juntos formam o COMITÊ DE EVENTOS COMEMORATIVOS BRASIL - JAPÃO, responsável por realizar eventos comemorativos de grande importância, tanto para a comunidade nikkei como para a comunidade carioca em geral.

Alguns eventos realizados;

- Jardim Japonês no Jardim Botânico;
- Eventos Comemorativos dos 110 Anos de Imigração ;
- Museu de Imigração, entre outros;

Plantio de 110 mudas de Cerejeiras em Petrópolis

移民110周年記念 桜の植樹祭 ペトロポリスにて

Em 1995, na comemoração dos 100 anos do Tratado de Amizade, Comércio e Navegação entre Brasil e Japão, o Consulado Geral do Japão no Rio de Janeiro, Renmei, ICBJ e Nikkei Rio, promoveram o plantio de 300 mudas de cerejeiras em Petrópolis. E em 2018 em comemoração aos 110 anos foram plantados 110 mudas de cerejeiras, sendo 100 mudas no Parque de Itaipava e 10 mudas ao redor do Palácio de Cristal



Jardim Japonês 日本庭園

Um dos eventos realizados por esta comissão foi a construção do jardim japonês no Jardim Botânico em 1995. E no ano de 2018, em comemoração aos 110 anos de Imigração Japonesa, foi feito o plantio pela Sua Alteza Imperial Princesa Mako, da clonagem da matriz do Pau Brasil plantado pelo atual Imperador aposentado Akihito durante a sua visita ao Brasil em 1967.



Visita de Sua Alteza Imperial Princesa Mako 眞子内親王殿下 リオデジャネイロ日系協会ご来訪

Durante a comemoração dos 110 anos de Imigração Japonesa no Brasil a Sua Alteza Imperial Princesa Mako esteve visitando o Rio de Janeiro, e principalmente a Comunidade Japonesa do Estado.



Plantio de Mudas de Cerejeiras ao Redor da Lagoa Rodrigo de Freitas

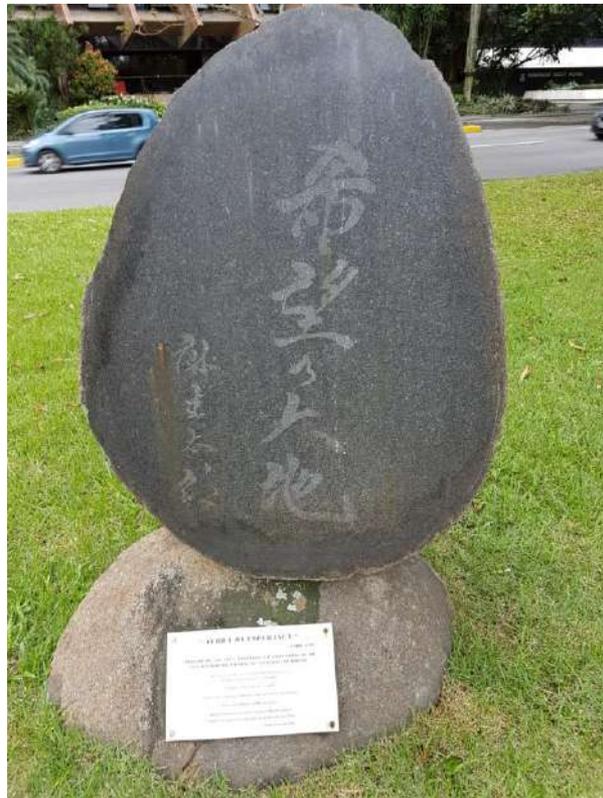
桜の植樹 ～ ロドリゴフレイタス湖の畔(ほとり)にて

Em comemoração aos 110 anos de Imigração Japonesa

移民110周年記念



Muda Plantada em 2008
por ocasião dos 100 anos
de Imigração



Marco histórico do plantio das
100 mudas em 2008.



Muda Plantada em 2018
por ocasião dos 110 anos
de Imigração



Museu de Imigração Japonesa do Rio de Janeiro

リオデジャネイロ移民史料館

É uma realização do Comitê de Eventos Comemorativos com a ajuda de colaboradores, e foi inaugurada em 15 de dezembro de 2018 por ocasião da Comemoração dos 110 anos de Imigração Japonesa no Brasil.

<http://www.mhijrio.com.br/>



Museu da Imigração Japonesa RIO DE JANEIRO

Este Museu foi idealizado para marcar as comemorações dos 110 anos da imigração japonesa no Brasil, com foco no Rio de Janeiro.

Apresentamos fotos, documentos e objetos, gentilmente cedidos pelas famílias que ainda residem no Rio de Janeiro e fizeram parte da história da imigração.

Contamos também com um museu virtual, contendo um acervo mais completo de fotos e documentos digitalizados.

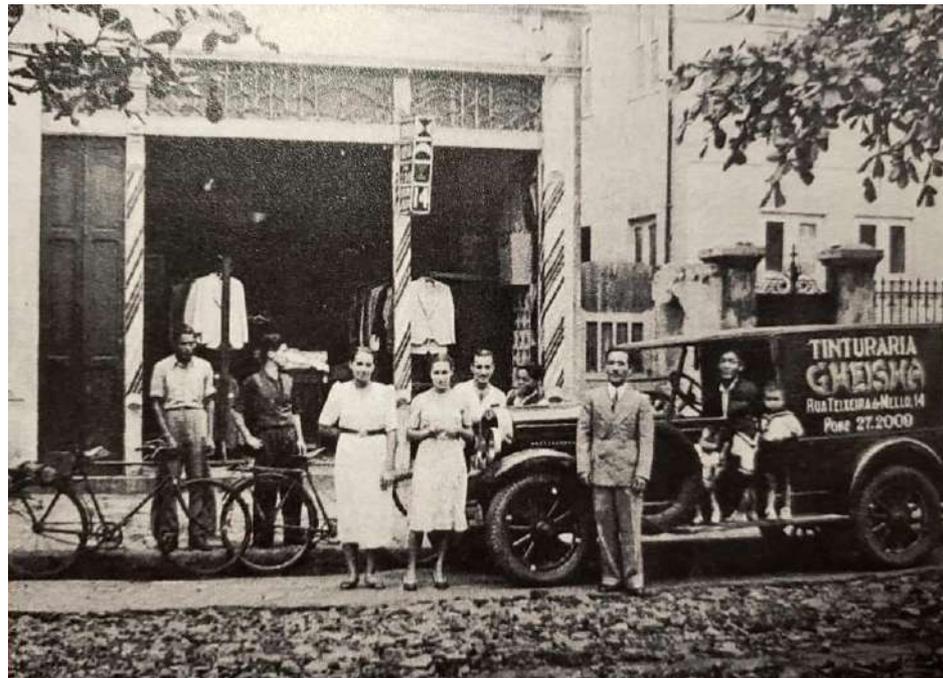




Um Pouco da História de Imigração na cidade do RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ日系移民小史

Os imigrantes que vieram eram compostos de pessoas que iniciaram atividades na lavoura, que posteriormente migraram para atividades mais independentes tais como: lavanderia/tinturaria de roupas, barbearia, comércio, locação de automóvel (taxi), pensão e restaurante, e estudantes nisseis que vieram cursar as Universidades Federal e Estadual do Rio de Janeiro, e muitos permanecendo após a formação acadêmica, trabalhando em empresas estatais, multinacionais, hospitais ou abrindo suas próprias empresas ou consultórios.



Um Pouco da História de Imigração na cidade do RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ日系移民小史

Em 1959 nasce o Estaleiro Ishikawajima do Brasil (Ishibrás) no Bairro de Caju subsidiária da Empresa Ishikawajima Harima do Japão.

Desde a inauguração até o encerramento das atividades das empresas em 1994, vieram do Japão cerca de 90 profissionais e em torno de 800 expatriados (hakenchas). E nesta época criou-se a Escola Japonesa no bairro de Santa Teresa que no seu auge teve em torno de 400 alunos.



Um Pouco da História de Imigração na cidade do RIO DE JANEIRO

リオデジャネイロ日系移民小史

A Escola de Língua Japonesa do Estado do Rio de Janeiro foi fundada em 1972, como curso de japonês, e em 31 de março de 1996 mudou o nome para **Escola Modelo de Língua Japonesa do Estado do Rio de Janeiro**, atualmente com aproximadamente 110 alunos



Algumas das Colônias do Estado do Rio de Janeiro

リオデジャネイロ州 日系コロニア



CAMPO GRANDE:

Com a instalação da fábrica da Ishibrás em Campo Grande na década de 70, muitos descendentes se fixaram nesta região. A Associação Nikkei de Campo Grande é formada em 1979 com quase 50 famílias. Na década de 90 com o encerramento das atividades da fábrica e com o movimento decasegui, diminui o número de descendentes na região

ITAGUAÍ:

Em meados de 1939 foi criado o Núcleo Agrícola de Itaguaí com a chegada de inúmeras famílias, principalmente para a lavoura onde o plantio de tomate foi o forte da época. O auge dos imigrantes japoneses em Itaguaí, foi por volta de 1950 quando existia ao redor de 150 famílias, em diversas áreas (comerciais e agrícolas).



Algumas das Colônias do Estado do Rio de Janeiro

リオデジャネイロ州 日系コロニア



MACAÉ:

Atualmente cerca de 20 famílias residem em Macaé, que possui um história de imigração antes mesmo da vinda do navio Kasato Maru. Foi a primeira colônia japonesa no Brasil.

NITERÓI:

No dia 10 de Janeiro de 1955, 12 famílias se reuniram e formaram a Associação de Japoneses de Niterói (Nihonjin Kai). Os principais objetivos da associação sempre foram voltados para integração dos jovens e foram realizadas muitas atividades na área esportiva, voleibol, softball, baseball, futebol, gueitebol e pescaria esportiva, já na área cultural eram ministradas aulas de Língua Japonesa, Undoukai e muitas excursões.

Em 1990 surge a atual Associação Nikkei de Niterói.



Algumas das Colônias do Estado do Rio de Janeiro

リオデジャネイロ州 日系コロニア

NOVA FRIBURGO:

Fundada em 1976, mas com histórico de imigração japonesa na cidade desde 1926, é formada em sua maioria por agricultores, principalmente de flores, tomate, verduras e caqui,. Hoje conta aproximadamente com 95 famílias associadas.



PAPUCAIA:

Em 14 de maio de 1954, Papucaia teve o seu primeiro imigrante japonês, com a implantação do loteamento da INDA, Instituto Nacional do Desenvolvimento Agrário. No final da década de 60, mais de 80 famílias residiam em Papucaia.

Papucaia foi a região que mais produziu de tomates no Estado do Rio de Janeiro na década de 60 a 70 Na década de 80 foi a vez do aipim, milho verde e goiaba, mantendo essas culturas até os dias de hoje.

Algumas das Colônias do Estado do Rio de Janeiro

リオデジャネイロ州 日系コロニア

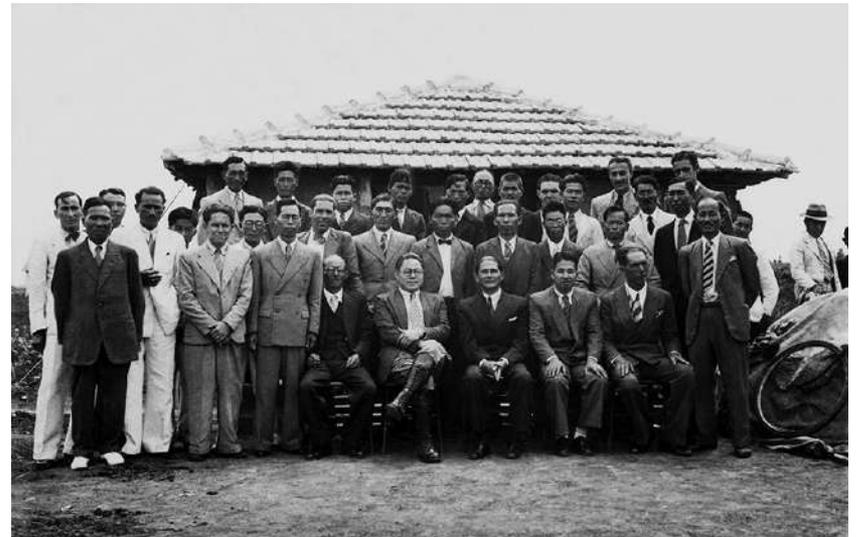


PETRÓPOLIS:

Em 23 de agosto de 1897 chegou a Delegação Japonesa na cidade de Petrópolis e a partir desta data muitas famílias chegam a região para se estabelecerem, principalmente na lavoura. Entre 1973 e 2000, a empresa Mitsubishi Industria Pesada também esteve presente na região com a fabricação de caldeiras. Atualmente Petrópolis abriga cerca de 300 descendentes de japoneses, atuando nas mais diversas áreas.

SANTA CRUZ

A colônia Japonesa de Santa Cruz nasceu em 1938, com atuação do Ministério da Agricultura para a escolha da região e da Cooperativa Agrícola de Cotia. A atividade básica das famílias era a plantação de hortaliças, principalmente o tomate, e posteriormente muitos migraram para a produção de banana, e depois mandioca e batata doce, e atualmente predomina a plantação de coqueiro anão.



Algumas das Colônias do Estado do Rio de Janeiro

リオデジャネイロ州 日系コロニア

TERESÓPOLIS:

A imigração para Teresópolis se iniciou em 1908. Lutando para manter sempre vivos os costumes, a tradição e a linguagem, o Teresópolis Nikkei Club é uma herança de toda essa trajetória. Em 2018 a Associação possuía 55 famílias associados, e a cidade de Teresópolis tem cerca de 650 japoneses e descendentes residentes.



Tinguá:

A entrada dos japoneses se deu por volta de 1966, principalmente na agricultura de horticulturas como o pimentão e jiló. Na década de 80 o principal produto passou a ser a goiaba. Posteriormente migrou também para o cultivo de pimentão, kinkan, abóbora, batata doce, cereais, urucum, e outros.

Como aconteceu em muitas das colônias a ida de jovens dekasseguis para o Japão afetou a disponibilidade de pessoal, porém a partir de 2008, aconteceu um movimento contrário com muitos nisseis e sanseis retornando, fazendo crescer a atividade agrícola na região.